Official No.: A. 12 (a). 1931. V.

Geneva, July 27th, 1931.

LEAGUE OF NATIONS

PROGRESSIVE CODIFICATION OF INTERNATIONAL LAW

OBSERVATIONS BY THE GOVERNMENTS

Series 2.

	Pages	es
Albania		
Australia		
Estonia	1 Latvia	6
United States of America	2 The Netherlands	6
France	2 Sweden	8
Irish Free State	3 Turkey	8

Albania.

(Letter of June 17th, 1931.)

[Translation.]

The Albanian Government has no observations to make on the question of the progressive codification of international law, to which it gives its wholehearted support.

Australia.

(Letter of July 14th, 1931.)

His Majesty's Government in the Commonwealth of Australia associates itself with the views expressed in the memorandum forwarded by the British Foreign Office. ¹

Estonia.

(Letter of June 19th, 1931.)

[Translation.]

I have the honour to inform you that the competent Estonian authorities have not yet been able to complete their examination of the report of the work of the First Conference for the Codification of International Law, together with the proposals of the Assembly and the Council and the draft resolutions proposed by various delegations in the First Committee

Series of League of Nations Publications

V. LEGAL 1931.V.6

S. d. N. 1475 (F.) 1270 (A.) 8/31. — Imp. de la T. de G.



¹ See document A.12.1931.V: V. Legal. 1931.V.4, page 6.

of the Assembly; the question is an important and far-reaching one and calls for very careful and thorough consideration. The Estonian Government does not, therefore, yet feel prepared to formulate its observations on the subject. Nevertheless, as regards the recommendations adopted by the First Conference for the Codification of International Law, the Estonian Government entirely agrees with these recommendations and expresses the hope that the future work for the codification of international law may be inspired by the suggestions they contain. Moreover, my Government greatly appreciates the recommendations of the Conference concerning the preparation by the League of Nations of future international conferences.

As regards the organisation which might be adopted and the procedure which might be followed, I regret that I cannot at present transmit to you any definite suggestions on this subject, but I hope that the Estonian delegation to the twelfth Assembly will return to the question either in the plenary meetings or at the competent Assembly Committee.

United States of America.

(Letter dated June 23rd, 1931.)

The Government of the United States considers that the steps looking to the codification of international law, initiated by the Assembly of the League on September 22nd, 1924, and resulting in the Conference held at The Hague in March and April of last year, should be continued, and that it is important that very careful preparation on the subjects deemed to be ripe for codification should be made well in advance of the calling of an international conference. On the basis of the experience at the Hague Conference in 1930, the Secretary of State would suggest that any conference called in the future should be limited to the codification of one or not more than two subjects. It is also felt that greater progress would be made toward codification if subjects were chosen for the first few conferences which are less controversial than some of the more complicated subjects.

As to the mode of procedure to be followed, it is believed that the procedure suggested in the recommendations made by the Hague Conference would be likely to attain satisfactory results. It is suggested, however, that, after observations have been received from the various Governments on the draft Conventions referred to in paragraph 3 of those recommendations, a revised draft or drafts might be prepared and circularised with the comments of the Governments on the first draft, and that these new drafts, together with the comments by the Governments, should be communicated to the various Governments sufficiently well in advance of the conference as to enable the Governments to study the

drafts and comments and to formulate their views thereon.

It is noted from the draft resolutions submitted by certain delegations, incorporated in the report of the First Committee (document A.82.1930.V), that distinctions are drawn between customary international law and new rules designed to govern relations between States, and that the view has been expressed that the term "codification" as applied to the work for the development of international law undertaken by the League of Nations should be understood as relating to the latter. It is believed that conventions adopted should be declaratory of existing customary law on the subjects dealt with, supplemented by such enlargements as are demanded by modern conditions.

The Secretary of State takes pleasure in recognising the value of the work done at the Hague Conference of 1930. The Government of the United States signed, on December 31st, 1930, the Protocol relating to Military Obligations in Certain Cases of Double Nationality. It is regretted that, because of the unsatisfactory provisions on two important points — expatriation and the nationality of married women — the Government of the United States was unable to sign the Convention on Nationality, the principal agreement concluded at that

Conference.

France.

(Letter of July 23rd, 1931.)

[Translation.]

Since the League of Nations first undertook work for the progressive codification of international law, the method contemplated has been the conclusion of international conventions on selected subjects. This method of conventions signed and ratified by the Governments was followed at the Conference which met at The Hague in March-April 1930, and is the method contemplated in the recommendations of the Conference.

It is necessary to bear in mind that to attempt to negotiate and conclude conventions with the object of setting out the rules of customary law in the form of written law would involve a danger of creating unnecessary difficulties and, inter alia, of throwing doubt upon the existence of particular rules which an international judge, as for example the Permanent Court of International Justice, would have been in a position to recognise. It appears, therefore, that codification by way of conventions ought not to be directed towards the laying down of rules which would be declared to be already part of existing international law.

The method of conventions signed and ratified by the Governments, or open to their accession, is on the other hand, appropriate for the establishment of rules which are to be accepted by the Governments as henceforward applicable in their mutual relations without prejudging what may be the rules which the common law of nations applies as regards the matters dealt with in the conventions. In drawing up conventions of this character, account will naturally be taken of the common law of nations, with a view to reaffirming it or with a view to advancing beyond it; but the two aspects of international law would remain distinct. The question whether the law which will thus be laid down in conventions may have operated to modify the customary law will remain to be examined in each case by legal science or to be settled by judicial decisions.

The above distinction appears to be of great importance as regards continuation of

the work of codification.

A good method for selecting subjects, and for preliminary study of the subjects selected, is necessary. On this point the Hague Conference made suggestions of the highest value. The suggestion that the draft conventions should be drawn up in the light of all the data of science might be reinforced by contemplating the possibility of consulting the principal institutions devoted to the study of international law. To do so might make the preparatory work slower, but this disadvantage does not seem very serious. On the other hand, it will in general be wise not to submit to the same conference too many or too Concentration of attention seems likely to increase the chances desperate questions.

It seems desirable that the drafts and the conventions should contain only really essential provisions, to the exclusion of rules on points of detail or of a secondary character. The conclusion of the conventions would thereby be facilitated and their permanence better assured. In this connection, account must be taken of the development of international tribunals whose proper function it will be to apply in particular cases the principles on which agreement has been obtained.

Finally, all the preparatory work, the importance of which has been pointed out by the Hague Conference, should, from the very outset, be supported by a very copious documentation as to the data of science and practice.

It is evident that the League, while assuming the initiative and ensuring co-ordination must, as it has always done, seek the co-operation of non-member States in the progressive codification of international law.

Irish Free State.

(Letter of July 20th, 1931.)

- 1. With reference to the Secretary-General's Circular Letter 21.1931.V, of February 27th last, with enclosures, on the subject of the codification of international law, the Irish Government have the honour to submit the following observations for communication to the Assembly at its forthcoming session. In formulating these observations, the Irish Government have had before them the observations of the Cuban, British, Indian, Lithuanian and Polish Governments contained in document A.12.1931.V, Series I.
- 2. The Irish Government would emphasise the fundamental importance of developing the rule of law in the relations between States. They believe that it is essential to the progress of justice and the maintenance of peace to define, improve and develop international law, and that justice and peace can best be promoted and maintained by a system of law which is in form precise and clear and which is general and equal in its application. The development and the maintenance of a comprehensive and effective body of international law is, therefore, one of the most important tasks confronting the States of the world.
- 3. The existing position of international law is, in the opinion of the Irish Government, susceptible of improvement in two directions.
- 4. In the first place, the creation of new rules of international law to meet new situations and circumstances in international life, and the alteration of existing rules of international law to meet the changed situation of affairs, are tasks which all the States of the world should undertake in concert and pursue consciously and deliberately as an essential part of the work of the progressive organisation of world peace. The extent of the work of this nature which has been completed, or undertaken, by the League of Nations and other agencies is well known. But this work covers only a relatively small portion of the field of international relationships. The rules of international law developed before the war of nations were the result of a spontaneous and instinctive growth from sources such as custom, the practice of States, the decisions of international tribunals and treaties of high authority — a growth more or less independent of the control of the general body of States and their Governments — and not the result of the purposive pursuit of an international order based upon just and general legal rules. Serious doubt may be

entertained as to the extent to which rules of law, derived from the sources just enumerated and developed at a time when no organisation existed which had as its object the conscious promotion and maintenance of universal peace, can continue to command authority in an age in which the co-operation of States for common ends — by treaties and otherwise — has become the accepted instrument of the progress of the world. Undue delay, moreover, in bringing the rules of international law into conformity with the new facts and relationships of international life may impair the organisation of peace and imperil its objects.

- 5. In the second place, the existing system of international law is open to serious criticism on the ground of its form. The form of law, and particularly of international law, is of paramount importance. If the rules of law are not clear or if they are not readily accessible to those who seek them, the law itself cannot influence conduct. If the prescriptions of the law are ambiguous or uncertain, conflicts as to legal rights are more likely to arise, and greater difficulty is likely to be encountered in bringing them to a satisfactory settlement. It is of considerable importance therefore that the rules of international law, both those already in existence and those being created and to be created hereafter by international legislation should, so far as possible, be framed in a simple, accessible and unequivocal form.
- 6. In the opinion of the Irish Government, the progressive improvement of the existing body of international law in the two directions indicated is pre-eminently a task for the League of Nations. The League would, of course, invite the States non-members of the League to participate in its work in this connection.
- 7. The Irish Government consider that the question of the methods, organisation, etc., to be adopted by the League in the pursuit of this task were best entrusted to the consideration of a technical committee, in conformity with the proposal made by the Irish delegation at the First Committee of the Eleventh Assembly. They feel, however, that it may be useful if they indicate at this stage their views as to the lines upon which the future activity of the League in this field should be organised.
- 8. Before doing so, however, it may be well to refer to the difficulties which have arisen in connection with the employment of the term "codification" to describe the activity hitherto pursued by the League in connection with the development of international law. The Irish Government realise the confusion which has been occasioned by the undifferentiated use of the term "codification" to describe both the process of reducing the existing law to a clear and definite form, and the process of stating in a clear and definite form those new rules by which the States may agree to be bound. The confusion which has arisen in the past in connection with the use of the term "codification" has made it necessary to draw a distinction between the two processes just described, but the Irish Government neverthless feel that it is possible to exaggerate the practical importance of maintaining this distinction in the organisation of the future work of the League in connection with the development of international law. The aim and object of that work should, in the opinion of the Irish Government, be to produce simple and unequivocal statements of the law to which States find it possible to give their express agreement. It may be anticipated that in many cases these statements would simply amount to statements of the law as it already exists: in other cases, they will contain new principles or amendments of existing rules. But in either case an important and valuable work will have been achieved if there are produced clear and unequivocal statements of rules by which States expressly agree to be mutually bound and which they recognise as clearly defining their mutual rights and obligations with regard to the subject-matter concerned.
- 9. The Irish Government suggest that the future organisation to be adopted by the League in pursuit of the objects defined in the preceding paragraphs might be as follows:
 - (a) A committee should be set up, similar to the Preparatory Commission for the Disarmament Conference or the Committee of Arbitration and Security—i.e., it should consist of representatives of Governments, who would possess the necessary technical qualifications. Steps should be taken to ensure that the different civilisations and legal systems would be represented on the committee, which should also include representatives of the principal States non-members of the League.
 - (b) It would be the function of this committee to make proposals to the Assembly at its annual session with regard to the subjects on which general acts or conventions might be prepared. The choice of those subjects would be made by the committee with special regard to the likelihood of a successful codification of law in relation to them by the method now proposed. Such proposals should be accompanied by explanatory memoranda, and should be in the hands of the various Governments in sufficient time before the opening of the Assembly to enable them to give definite instructions to their delegates, both with regard to the desirability of preparing general acts or conventions with regard to the subject-matters proposed and with regard to the principles or rules which any general acts or conventions dealing with these matters should embody. The proposals of the committee should be considered by the First Committee of the Assembly.

- (c) If the First Committee and the Assembly approved the proposals, the committee should be instructed to prepare for submission to the Assembly at a future session general acts or conventions dealing with the proposed subject-matters.
- (d) The committee should then proceed to the preparation of draft general acts or conventions dealing with the approved subject-matters. It would be for the committee to decide whether specific questionnaires should be addressed to the various Governments before the committee proceeds to draw up the texts of the draft general acts or conventions.
- (e) The texts of the draft general acts or conventions prepared by the committee (together with the answers to the questionnaires, if any) should be communicated to the Governments in sufficient time to enable them to give definite instructions to their delegates on the First committee of the Assembly with regard to the draft general acts or conventions.
- (f) The draft general acts or conventions drawn up by the committee should then be considered by the First Committee. As a result of this consideration, the First Committee may decide to refer back these instruments for reconsideration by the committee in the light of the views expressed by the delegates of Governments at the First Committee; or it may decide to ask the Assembly to approve these instruments and to recommend their definite acceptance by the Governments.

If the Assembly approves the instruments, they should at once be thrown open for acceptance by States. Acceptance of the general acts or conventions approved by the Assembly would be by means of accession, as in the case of the General Act of 1928 for the Pacific Settlement of International Disputes. Their provisions would be expressed to apply only as between the parties to them. They would contain saving clauses relating to the existing principles and rules of international law, similar to those inserted in the instruments concluded at the First Codification Conference held at The Hague in March-April 1930, and they would also contain provision for their periodical revision.

Italy.

(Letter of June 8th, 1931.)

[Translation.]

The Italian Government doubts whether the work of codifying international law can be resumed by the League of Nations in the near future. The attention of the Members of the League has already been drawn to numerous urgent questions, so that a full programme of work lies before the League for a considerable period, during which obvious reasons of expediency suggest that no other tasks of a general nature should be undertaken unless they are shown to be of immediate urgency.

The Italian Government recognises, however, the advantages of following the suggestions contained in the recommendations adopted by the Hague Conference of 1930 as soon as it appears possible to continue the work of codification.

The Italian Government would point out that the method indicated in the text of Recommendation IV for the preparation of future conferences on codification has been given a more general character, and greater precision by paragraph IV of the first resolution adopted by the Assembly of the League of Nations on October 3rd, 1930, concerning the ratification of conventions concluded under the auspices of the League, a resolution to which the Italian Government subscribed.

The Italian Government therefore considers that it is rather in accordance with this resolution that the preparatory work for future codification conferences should be carried on, as also that for any other conference summoned to conclude a general convention.

But it desires to express its full agreement with the last suggestion in the above-mentioned Recommendation IV, which is not expressly reproduced in the resolution concerning ratification. According to this suggestion, the Council would place on the agenda of the conference such subjects as had been approved by the great majority of the Powers called upon to take part. It seems likely that this procedure would provide a sufficient guarantee that only questions genuinely ripe for codification would be submitted to the conference.

Lastly, the Italian Government is of opinion that future conferences should not deal with several questions at a time. The practical difficulties involved by dealing at the same time with questions of an entirely different character, from the point of view both of the composition of the delegations and of the organisation of the conference, greatly outweigh the advantage represented by a certain saving of time.

Japan.

(Letter of June 16th, 1931.)

[Translation.]

The Japanese Government is, in principle, in favour of the adoption of Recommendation IV passed by the Hague Conference on the procedure to be followed regarding the future Conference on the Progressive Codification of International Law. The Japanese Government would, nevertheless, point out that:

- 1. Judging by the experience of the last Hague Conference, the Japanese Government considers that it would be well, in order to facilitate the success of the future Conference, to frame the preliminary draft Convention in the way suggested in Recommendation IV, paragraph 2:
- 2. The question of setting up a committee or commission to prepare the preliminary draft is of great importance. The body in question might well be composed of members representing the principal legal systems of the world, in accordance with the rules adopted for the election of members of the Permanent Court of International Justice (Cf. Article 9 of the Statute of the Court);
- 3. Contrary to what happened at The Hague, the body which prepares the preliminary draft Convention should avail itself more freely of opportunities to support its preliminary draft at the future Conference;
- 4. In establishing this preliminary draft, the body concerned might with advantage consult the authorities on legal science in all countries dealing with wage problems.

Latvia.

(Letter received on July 4th, 1931.)

[Translation.]

The Latvian Government has no special observation to make in regard to the progressive codification of international law, but recognises the expediency of continuing the investigations in accordance with the recommendations made by the First Conference held at The Hague in March and April 1930.

The Netherlands.

(Letter of June 22nd, 1931.)

[Translation.]

The Netherlands Government agrees unreservedly with the view expressed in the eleventh Assembly's resolution regarding the great importance for the League of Nations of the development of international law by codification. The League should, in its opinion, expedite this progress by every means in its power.

The recommendations drawn up by the 1930 Codification Conference, as well as the draft resolutions proposed by different delegations in the eleventh Assembly's First Committee — recommendations and draft resolutions which the Governments are invited to consider — deal with two main points:

- (1) What is understood by the term "codification" as applied to the work for the development of international law undertaken by the League of Nations?
- (2) Under what conditions and by what methods can this work of codification be best carried out?
- 1. As regards the League's task in connection with codification, the Netherlands Government agrees with the idea expressed in the draft resolutions submitted by several delegations to the First Committee of the eleventh Assembly. The task should consist in the embodiment, in international conventions, of definite rules, either based on customary international law or being entirely new law, to govern such forms of inter-State relations as it may seem immediately practical and important to regulate by general agreement. The Hague Conference has proved that it is better not to try to distinguish between matters involving the conversion of well-defined customary law into conventional rules and matters for which more or less new rules are being drawn up. The distinction between these two forms of codification would not, in practice, always be clear. The same codification might be considered by certain States as the creation of new law, and by others, for which the rules in question were already customary, as a consolidation of customary into conventional law. As is stated in the Belgian proposal, new elements are often necessarily introduced in any endeavour to determine existing customary law. While recognising customary law as an

important source for the work of codification, it must, however, be admitted — as the resolutions submitted by the Belgian delegation and by the British, French, German, Greek and Italian delegations have already done — that it is not within the province of the organs dealing with codification to state that any particular rule of international law should be considered as customary law. The task of determining customary law is one for science and the courts.

2. As regards the procedure to be followed where codification is concerned, the Netherlands Government agrees with the resolution adopted by the eleventh Assembly that the recommendations made by the 1930 Conference contain suggestions of the highest value and should be taken into account in examining what would be the best methods for continuing the work which has been begun. The following observations are suggested by Recommendation IV, which deals, in particular, with the procedure to be followed in preparing the work of codification.

The resolution provides for a committee entrusted with the task of selecting a certain number of subjects suitable for codification by convention. It would seem desirable that an organ within the League of Nations, responsible for considering whether it would be advisable to undertake codification in those spheres of international life for which the League has created no special organ and which thus run the risk of being somewhat neglected, should exist alongside the technical organisations which — cach in its own domain — prepare conventions and are thus constantly working for codification. Nevertheless, Her Majesty's Government is doubtful whether a special committee is necessary for this purpose, and whether it would not be better to leave the task to the First Committee of the Assembly. It must be remembered that few questions in the sphere envisaged are at the moment ripe for international regulation. A special committee set up for this purpose might, moreover, be forced by circumstances to draw up proposals with no immediate prospect of realisation. There is a certain danger in this. Either the efforts will be doomed to failure or will result in international conventions containing a minimum of rules and constituting a step backward rather than an advance, from the point of view of international law.

The First Committee may be considered as being especially well qualified to carry out the task to which the resolution refers — namely, the selection of subjects codification of which seems prima facie not only possible but desirable from the practical point of view. If this item were placed on the agenda of each year's session of the Committee — which might set up a sub-committee for the purpose — the question of the development of codification would, without fail, be given due consideration every year, while certain drawbacks involved in the creation of a permanent committee would, on the other hand, be avoided.

The First Committee's report, after adoption by the Assembly, should be communicated to the Governments for their opinion, in accordance with the procedure suggested in the resolution, and the Council, with these opinions in mind, would decide whether the study of the proposed question should be continued. A special ad hoc committee, with a very small number of members, might be set up to consider each question approved; it would be entrusted with the task of preparing a preliminary draft convention based on scientific and practical experience. The preliminary draft convention, in conformity with paragraph 3 of the resolution, would be communicated to the Governments with a request for their observations on the essential points. The Governments' replies could first be communicated to the special committee, which would, if necessary, give its opinion as to whether they should be included on the agenda. The committee's suggestions would be communicated to the Governments, together with the replies referred to in paragraph 4.

The Netherlands Government considers the procedure proposed in paragraph 4 — that, after submitting the draft convention to the Governments, the desirability of laying it before a conference shall be examined afresh — as an improvement on the procedure followed up till now. The Government feels that the unsatisfactory results of the 1930 Conference were perhaps in part due to the fact that the Preparatory Committee, after receiving the Governments' replies regarding the bases of discussion, was not competent to give an opinion on this question of the desirability of a conference, and that no other organ of the League of Nations gave the matter serious consideration.

The proposed procedure would mean that the Governments would be consulted more than once and would thus have every opportunity of expressing their opinion as to the desirability of a conference. The Netherlands Government hopes that Governments, in replying, will fully realise their responsibility, and that each reply will represent, not the opinion of a single lawyer or high official, but the Government's own point of view, established after consulting the competent organs and administrative services.

The Netherlands Government considers that the stipulation in paragraph 5, that only such subjects as are formally approved by a very large majority of the Powers taking part in the conference shall form part of its programme, should be interpreted as meaning that the Council would be quite free to convene a conference in which all the Members of the League of Nations would not necessarily take part. Although any accentuation of existing divergencies should be avoided, it might be desirable, if necessary, to convene a conference composed only of those Members of the League who had given their consent to a preliminary

draft, in order to attain partial or regional codification. The Conferences on Bills of Exchange and Cheques have proved the advantages of such codification.

The Council, when deciding on the conference's programme, could at the same time take the necessary steps for the preparation of a draft convention, revised on the basis of the replies received. This new draft, which might be drawn up by the special committee, should be circulated to the Governments.

The Netherlands Government prefers to leave aside for the moment the question whether consideration of the three subjects dealt with at the 1930 Conference should be undertaken afresh. In conclusion, it would point out that no method of procedure for the preparation of conferences can guarantee success in the matter of codification. The essential thing is, as always, the co-operation of the Governments in that spirit of international goodwill which is a necessary means to the end. If the Governments' chief desire is to maintain their national points of view as typified by their own legislation, if they are not prepared to make concessions in order to bring about common regulations, codification will be doomed to failure, and every improvement in the method of preparation will but act as a further bar to success.

Sweden.

(Letter of July 6th, 1931.)

[Translation.]

The Royal Government considers it most important that the League of Nations should continue the work already begun on the codification of international law. The results of the First Codification Conference were, it is true, of little practical value. The Swedish Government is, however, of opinion that, instead of discouraging Governments from going forward with the work in hand, this fact should rather induce them to ensure that the questions to be dealt with by a general conference are more adequately prepared. The Royal Government, therefore, endorses the suggestions embodied in the recommendations of the Hague Conference, No. IV of which outlines a valuable preparatory procedure.

When this question was discussed by the eleventh Assembly, certain delegations supported the view that, for the future, the League of Nations should limit its work of codification to matters requiring the establishment of rules of law entirely new in character to govern such forms of private inter-State relations as it might seem immediately practical and important to regulate by general agreement. These delegations were of opinion that the League of Nations should make no further attempt at the determination and codification of

existing customary law.

The Swedish Government is not convinced that it is wise to begin by excluding certain important subjects from the preliminary investigations in view of a new codification conference. The customary law of nations is a singularly vague conception, and several of the principles of law which it is made to include are so general that courts of law find it difficult to use them as the basis of decisions, while in other instances they give rise to differences of opinion involving considerable practical inconvenience. It is also conceivable that the principles of the customary law of a previous age no longer meet the needs of our time, and consequently require revising by means of international legislation taking the form of a general convention.

The Swedish Government, however, considers that it is not to a codification conference that one should assign the task of defining the scope and effect of existing customary law. This task, in its opinion, belongs rather to the international courts and to writers on doctrine. A codification conference should adopt such principles as it deems necessary and valuable without deciding whether their adoption constitutes a consecration or a revision of existing customary law. It is to this extent only that the Swedish Government supports the view that a future codification conference should not concern itself with the determination of

customary international law.

The Royal Government is, therefore, of opinion that the committee entrusted with the preliminary work of deciding what questions are suitable for codification should also be left free to examine matters in respect of which rules of customary law are thought already to exist, if it considers that codification of the law relating to them would be advantageous from a practical point of view — whether because the existing rules are not generally recognised, are too vague for courts of law to use them as the basis of decisions, or stand in need of revision.

Turkey.

(Letter of June 11th, 1931.)

[Translation.]

The Government of the Republic is following with great interest the work of the League of Nations on this subject; its policy has been guided by the results already achieved in this domain. It is prepared to co-operate in any action which may be undertaken under the auspices of the League of Nations with a view to the progressive codification of international law.